2024/2642

9.10.2024

NARIADENIE RADY 2024/2642

z 8. októbra 2024

o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na destabilizačné činnosti Ruska

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2024/2643 z 8. októbra 2024 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na destabilizačné činnosti Ruska ([1]),

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Rada 8. októbra 2024 prijala rozhodnutie (SZBP) 2024/2643, ktorým sa stanovuje rámec pre cielené reštriktívne opatrenia vzhľadom na destabilizačné činnosti Ruska. Politický kontext a politické dôvody pre stanovenie uvedených reštriktívnych opatrení sú uvedené v odôvodneniach uvedeného rozhodnutia.

(2) V rozhodnutí (SZBP) 2024/2643 sa stanovuje zákaz zmrazenia finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov určitých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov a zákaz sprístupnenia finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov určitým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe k rozhodnutiu. Uvedené opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto na ich vykonávanie sú v záujme zabezpečenia ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch potrebné regulačné opatrenia na úrovni Únie.

(3) Inštrumentalizácia migrantov tretími štátmi alebo nepriateľskými neštátnymi subjektmi môže mať zamýšľaný destabilizačný vplyv na Úniu. Na takúto situáciu sa odkazuje v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1359 , na ktoré sa náležite odkazuje v príslušných kritériách na zaradenie do zoznamu, s cieľom označiť osoby ([2]) a subjekty, ktoré plánujú inštrumentalizáciu migrantov, riadia ju, priamo či nepriamo sa do nej zapájajú, podporujú ju alebo ju inak uľahčujú. Tento krížový odkaz slúži na zabezpečenie súladu vzhľadom na meniaci sa charakter a dosah daného problému a pôsobenie dotknutého tretieho štátu alebo nepriateľskeho neštátneho subjektu.

(4) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané v Charte základných práv Európskej únie, predovšetkým právo na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces, právo na obhajobu a právo na ochranu osobných údajov. Toto nariadenie by sa malo uplatňovať v súlade s uvedenými právami.

(5) Je vhodné objasniť, že ochrany pred vznikom zodpovednosti, ktorá sa poskytuje hospodárskym subjektom Únie, ak nevedeli a nemali žiadny rozumný dôvod domnievať sa, že svojím konaním porušujú reštriktívne opatrenia Únie, sa nemožno dovolávať, ak hospodárske subjekty Únie nevykonali primeranú náležitú starostlivosť. Je vhodné, aby sa pri vykonávaní takejto náležitej starostlivosti náležite zohľadnili verejne alebo ľahko dostupné informácie. Preto napríklad žiadosť hospodárskeho subjektu Únie o takúto ochranu nemôže uspieť, keď je obvinený z porušenia príslušných reštriktívnych opatrení, pretože neuskutočnil jednoduché kontroly či inšpekcie.

(6) Súčasťou postupu pri zmene zoznamu uvedeného v prílohe I k tomuto nariadeniu by malo byť oboznámenie označených fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov s dôvodmi ich zaradenia do zoznamu, aby mali možnosť predložiť pripomienky.

([1]) Ú. v. EÚ L, 2024/2643, 9.10.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/2643/oj.

([2]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1359 zo 14. mája 2024, ktorým sa rieši krízové situácie a prípady vyššej moci v oblasti migrácie a azylu, a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2021/1147 (Ú. v. EÚ L, 2024/1359, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1359/oj).

(7) Na účely vykonávania tohto nariadenia a v záujme zabezpečenia maximálnej právnej istoty v rámci Únie by sa mali zverejniť mená a ďalšie relevantné údaje o fyzických a právnických osobách, subjektoch a orgánoch, ktorých finančné prostriedky a hospodárske zdroje sa majú zmraziť v súlade s týmto nariadením. Každé spracovanie osobných údajov by malo byť v súlade s nariadeniami Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 ([3]) a (EÚ) 2018/1725 ([4]).

(8) Členské štáty a Komisia by si mali navzájom poskytovať informácie o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a ostatné relevantné informácie, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením.

(9) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľných pri porušeniach ustanovení tohto nariadenia. Uvedené sankcie by mali byť účinné, primerané a odrádzajúce,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

a) „nárok“ je každý nárok bez ohľadu na to, či je uplatnený v súdnom konaní, vznesený pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia alebo po ňom na základe zmluvy alebo transakcie alebo v súvislosti s nimi, a najmä:

   i) nárok na splnenie akéhokoľvek záväzku vyplývajúceho zo zmluvy alebo z transakcie alebo súvisiaceho s nimi;

   ii) nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, finančnej záruky alebo odškodnenia v akejkoľvek forme;

   iii) nárok na kompenzáciu v súvislosti so zmluvou alebo transakciou;

   iv) protinárok;

   v) nárok na uznanie alebo výkon rozsudku, arbitrážneho rozhodnutia alebo rovnocenného rozhodnutia vrátane doložky vykonateľnosti, bez ohľadu na to, kde boli vynesené alebo vydané;

b) „zmluva alebo transakcia“ je každá transakcia v akejkoľvek forme a podľa akéhokoľvek uplatniteľného práva, či už pozostáva z jednej alebo viacerých zmlúv či podobných záväzkov uzatvorených medzi rovnakými alebo rôznymi stranami; na uvedený účel pojem „zmluva“ zahŕňa dlhopis, záruku alebo zabezpečenie, najmä finančnej povahy, a úver, právne nezávislý alebo závislý, ako aj akékoľvek súvisiace ustanovenie vznikajúce na základe tejto transakcie alebo v súvislosti s ňou;

c) „príslušné orgány“ sú príslušné orgány členských štátov, ako sa uvádzajú na webových stránkach uvedených v prílohe II;

d) „hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, hmotné aj nehmotné, hnuteľné aj nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale možno ich použiť na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;

e) „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie využívaniu hospodárskych zdrojov na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom, ktorý zahŕňa okrem iného ich predaj, prenájom alebo založenie;

f) „zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie akémukoľvek pohybu, prevodu, úprave, použitiu finančných prostriedkov, prístupu k nim alebo manipulácii s nimi, ktoré by viedli k akejkoľvek zmene ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, charakteru, miesta určenia alebo k inej zmene, ktorá by umožnila dané finančné prostriedky použiť, vrátane správy portfólií;

g) „finančné prostriedky“ sú finančné aktíva a výhody každého druhu, ktoré zahŕňajú, nie však výlučne:

   i) hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, zmenky, peňažné poukážky a iné platobné nástroje;

   ii) vklady vo finančných inštitúciách alebo iných subjektoch, zostatky na účtoch, pohľadávky a dlhopisy;

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

iii) verejne a súkromne obchodované cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akcií a majetkových podielov, certifikátov zastupujúcich cenné papiere, dlhopisov, dlhových cenných papierov, warrantov, dlhopisov s fixným výnosom a zmlúv o derivátoch;

iv) úroky, dividendy alebo iné príjmy z aktív alebo hodnotu akumulovanú alebo vytváranú aktívami;

v) úvery, práva na započítanie pohľadávok, záruky, záruky na plnenie alebo iné finančné prísľuby;

vi) akreditívy, nákladné listy, kúpne zmluvy;

vii) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch;

h) „územie Únie“ je územie členských štátov, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o Európskej únii podľa podmienok v nej stanovených, vrátane ich vzdušného priestoru.

Článok 2

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v prílohe I, alebo ktoré táto fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán vlastnia, majú v držbe alebo kontrolujú, sa zmrazia.

2. Fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe I, a ani v ich prospech, sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.

3. Príloha I zahŕňa fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány, ktoré:

a) zodpovedné za činnosti alebo politiky vlády Ruskej federácie, ktoré narúšajú alebo ohrozujú demokraciu, právny štát, stabilitu alebo bezpečnosť v Únii alebo v jednom či vo viacerých jej členských štátoch, v medzinárodnej organizácii alebo v tretej krajine, alebo ktoré narúšajú alebo ohrozujú zvrchovanosť alebo nezávislosť jedného či viacerých jej členských štátov, alebo tretej krajiny, takéto činnosti vykonávajú, podporujú alebo z nich majú prospech, a to prostredníctvom akejkoľvek z týchto akcií:

i) plánovanie marenia alebo narúšania demokratického politického procesu, a to aj bránením alebo narúšaním konania volieb alebo pokusom o destabilizáciu alebo zvrhnutie ústavného poriadku, jeho riadenie, priame alebo nepriame zapojenie sa do týchto činností alebo ich uľahčovanie iným spôsobom;

ii) plánovanie násilných demonštrácií, riadenie takýchto demonštrácií, priame či nepriame zapájanie sa do nich, ich podporovanie alebo ich iné uľahčovanie;

iii) plánovanie násilných činov vrátane činností s cieľom umlčať a zastrašiť osoby kritické voči činnostiam alebo politikám Ruskej federácie, vyvíjať na tieto osoby nátlak alebo voči nim vykonávať odvetné opatrenia, ich riadenie, priame alebo nepriame zapojenie do takýchto násilných činov, ich podpora alebo uľahčovanie iným spôsobom;

iv) plánovanie využívania koordinovanej manipulácie s informáciami a zasahovania, jeho riadenie, priame alebo nepriame zapojenie do týchto činností, ich podpora alebo uľahčovanie iným spôsobom;

v) plánovanie akýchkoľvek činností zameraných na fungovanie demokratických inštitúcií, hospodárskych činností alebo služieb verejného záujmu, a to aj neoprávneným vstupom na územie členského štátu vrátane jeho vzdušného priestoru, alebo zameraných na zasahovanie, poškodenie alebo zničenie kritickej infraštruktúry vrátane podmorskej infraštruktúry, a to aj sabotážnymi alebo škodlivými kybernetickými činnosťami ako súčasti hybridných činností, priame alebo nepriame zapojenie do týchto činností, ich riadenie, podpora alebo uľahčovanie iným spôsobom;

vi) plánovanie inštrumentalizácie migrantov, ako sa uvádza v článku 1 ods. 4 písm. b) nariadenia (EÚ) 2024/1359, priame alebo nepriame zapojenie do tejto činnosti, jej riadenie, podpora alebo uľahčovanie iným spôsobom;

vii) zneužívanie ozbrojeného konfliktu, nestability alebo neistoty, a to aj prostredníctvom nezákonného využívania prírodných zdrojov a voľnej prírody v tretej krajine alebo nezákonného obchodovania s nimi;

viii) podnecovanie alebo uľahčovanie ozbrojeného konfliktu v tretej krajine;

b) sú spojené s fyzickými alebo právnickými osobami, subjektmi alebo orgánmi uvedenými v písmene a), ako sa uvádzajú v prílohe I;

c) podporujú fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány zapojené do činností uvedených v písmene a).

Článok 3

1. Odchylne od článku 2 ods. 1 a 2 môžu príslušné orgány povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, po tom, ako určia, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v prílohe I a nezaopatrených rodinných príslušníkov týchto fyzických osôb vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhrady daní, poistného a poplatkov za verejnoprospešné služby;

b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov alebo náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;

c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;

d) potrebné na mimoriadne výdavky pod podmienkou, že príslušný orgán oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii aspoň dva týždne pred udelením povolenia dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by osobitné povolenie malo byť udelené;

e) určené na úhradu na účet alebo z účtu diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie, ktorá požíva imunity v súlade s medzinárodným právom, pokiaľ sa takéto platby majú použiť na oficiálne účely diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie;

f) potrebné na fungovanie diplomatických a konzulárnych zastúpení Únie a členských štátov alebo partnerských krajín v Rusku vrátane delegácií, veľvyslanectiev a misií alebo medzinárodných organizácií v Rusku, ktoré požívajú výsady v súlade s medzinárodným právom, alebo

g) potrebné na poskytovanie elektronických komunikačných služieb telekomunikačnými operátormi Únie, a na poskytovanie súvisiacich zariadení a služieb, ktoré sú potrebné na prevádzku, údržbu a bezpečnosť takýchto elektronických komunikačných služieb.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do dvoch týždňov od vydania povolenia.

Článok 4

1. Článok 2 ods. 1 a 2 sa nevzťahuje na poskytovanie, spracovanie alebo vyplácanie finančných prostriedkov, iných finančných aktív alebo hospodárskych zdrojov ani na poskytovanie tovaru a služieb, ktoré sú potrebné na zabezpečenie včasného poskytnutia humanitárnej pomoci alebo na podporu iných činností, ktorými sa podporujú základné ľudské potreby, ak takúto pomoc poskytujú a takéto iné činnosti vykonávajú:

a) Organizácia Spojených národov (OSN) vrátane jej programov, fondov a iných subjektov a orgánov, ako aj jej špecializované agentúry a súvisiace organizácie;

b) medzinárodné organizácie;

c) humanitárne organizácie so statusom pozorovateľa na Valnom zhromaždení OSN a členovia týchto humanitárnych organizácií;

d) bilaterálne alebo multilaterálne financované mimovládne organizácie, ktoré sa zúčastňujú na plánoch humanitárnej reakcie OSN, plánoch reakcie OSN týkajúcich sa utečencov, iných výzvach OSN alebo humanitárnych zoskupeniach koordinovaných Úradom OSN pre koordináciu humanitárnych záležitostí;

e) organizácie a agentúry, ktorým Únia udelila osvedčenie o humanitárnom partnerstve alebo ktoré členský štát potvrdil alebo uznal v súlade s vnútroštátnymi postupmi;

f) špecializované agentúry členských štátov alebo

g) zamestnanci, príjemcovia grantov, dcérske spoločnosti alebo implementujúci partneri subjektov uvedených v písmenách a) až f), a to vtedy, keď konajú v tomto postavení, a v rozsahu, v akom v tomto postavení konajú.

2. Oslobodenie stanovené v odseku 1 sa nevzťahuje na fyzické alebo právnické osoby, subjekty ani orgány označené v prílohe I hviezdičkou.

3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, a odchylne od článku 2 ods. 1 a 2 môžu príslušné orgány členského štátu za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, a to po tom, ako rozhodnú, že poskytnutie takýchto finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov je potrebné na zabezpečenie včasného poskytnutia humanitárnej pomoci alebo na podporu iných činností, ktorými sa podporujú základné ľudské potreby.

4. Ak relevantný príslušný orgán nevydá do piatich pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti o povolenie podľa odseku 1 zamietavé rozhodnutie, žiadosť o informácie alebo oznámenie o dodatočnom čase, uvedené povolenie sa považuje za udelené.

5. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku do štyroch týždňov po udelení takéhoto povolenia.

Článok 5

1. Odchylne od článku 2 ods. 1 môžu príslušné orgány povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje arbitrážne rozhodnutie vydané pred dátumom zaradenia fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v článku 2 do zoznamu v prílohe I alebo súdne či správne rozhodnutie vydané v Únii, alebo súdne rozhodnutie vykonateľné v dotknutom členskom štáte pred uvedeným dátumom alebo po ňom;

b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie nárokov zabezpečených takýmto rozhodnutím alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí, a to v rámci obmedzení stanovených uplatniteľnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sú upravené práva osôb s takýmito nárokmi;

c) rozhodnutie nie je v prospech fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v zozname v prílohe I a

d) uznanie rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do dvoch týždňov od vydania povolenia.

Článok 6

1. Odchylne od článku 2 ods. 1 a pod podmienkou, že platba, ktorú uskutočnila fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v zozname v prílohe I, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktorú dotknutá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu vznikol pred dátumom, keď daná fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán boli zaradené do zoznamu v prílohe I, môžu príslušné orgány za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za predpokladu, že dotknutý príslušný orgán určil, že:

a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú na platbu, ktorú uskutočnia fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I, a

b) platba nie je v rozpore s článkom 2 ods. 2

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do dvoch týždňov od vydania povolenia.

Článok 7

1. Článok 2 ods. 2 nebráni pripisovaniu platieb na zmrazené účty finančnými alebo úverovými inštitúciami, ktoré prijmú finančné prostriedky prevedené tretími stranami na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v zozname pod podmienkou, že každé takéto pripísanie na účet sa tiež zmrazí. Finančná alebo úverová inštitúcia o všetkých takýchto transakciách bezodkladne informuje dotknutý príslušný orgán.

2. Článok 2 ods. 2 sa neuplatňuje, ak sa na zmrazené účty pripisujú:

a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov;

b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo ktoré vznikli pred dátumom, keď fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v článku 2 boli zaradené do zoznamu v prílohe I, alebo

c) platby splatné na základe súdnych, správnych alebo arbitrážnych rozhodnutí vydaných v členskom štáte alebo vykonateľných v dotknutom členskom štáte; ak sú všetky takéto úroky, iné výnosy a platby zmrazené v súlade s článkom 2 ods. 1

Článok 8

1. Fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

a) okamžite poskytnú každú informáciu, ktorá by uľahčila plnenie tohto nariadenia, ako napríklad údaje o účtoch a sumách zmrazených podľa článku 2 ods. 1, príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom majú sídlo alebo sú umiestnené, a odovzdajú takéto informácie Komisii buď priamo alebo prostredníctvom členského štátu a

b) spolupracujú s príslušným orgánom pri overovaní informácií uvedených v písmene a).

2. Odsek 1 sa uplatňuje s výhradou vnútroštátnych alebo iných uplatniteľných pravidiel týkajúcich sa dôvernosti informácií, ktoré majú k dispozícii justičné orgány, a v súlade s rešpektovaním dôvernosti komunikácie medzi advokátmi a ich klientmi, ktorá je zaručená v článku 7 Charty základných práv Európskej únie. Na tento účel takáto komunikácia zahŕňa komunikáciu týkajúcu sa právneho poradenstva poskytovaného inými certifikovanými odborníkmi, ktorí sú podľa vnútroštátneho práva oprávnení zastupovať svojich klientov v súdnych konaniach, pokiaľ sa takéto právne poradenstvo poskytuje v súvislosti s prebiehajúcimi alebo budúcimi súdnymi konaniami.

3. Akékoľvek dodatočné informácie, ktoré získala Komisia priamo, sa sprístupnia členským štátom.

4. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo získané v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo získané.

5. Príslušné orgány členských štátov vrátane orgánov presadzovania práva, colných orgánov v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 ([5]), príslušných orgánov v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 ([6]), smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 ([7]) a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ ([8]), ako aj správcov úradných registrov, v ktorých sa registrujú fyzické osoby, právnické osoby, subjekty a orgány, ako aj nehnuteľnosti a hnuteľný majetok, bezodkladne spracúvajú informácie vrátane osobných údajov a, ak je to potrebné, vrátane informácií uvedených v odseku 1 tohto článku a bezodkladne si ich vymieňajú s ostatnými príslušnými orgánmi svojho členského štátu, ostatných členských štátov a s Komisiou, ak sú takéto spracovanie a výmena potrebné na plnenie úloh spracúvajúceho orgánu alebo prijímajúceho orgánu podľa tohto nariadenia, a to najmä keď zistia prípady porušenia alebo obchádzania alebo pokusy o porušenie alebo obchádzanie zákazov stanovených v tomto nariadení.

Článok 9

1. Zakazuje sa vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých cieľom alebo účinkom je obchádzanie opatrení uvedených v tomto nariadení, a to aj účasťou na takýchto činnostiach bez zámerného úsilia dosiahnuť tento cieľ alebo účinok, ale s vedomím, že takáto účasť môže mať takýto cieľ alebo účinok, a akceptujúc takúto možnosť.

2. Fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I:

a) oznámia do šiestich týždňov odo dňa zaradenia do zoznamu v prílohe I finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje v rámci jurisdikcie členského štátu, ktoré im patria, ktoré vlastnia alebo majú v držbe či kontrolujú, príslušným orgánom členského štátu, v ktorom sa tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje nachádzajú, a

b) spolupracujú s príslušným orgánom pri overovaní takýchto informácií.

3. Nezabezpečenie súladu s odsekom 2 tohto článku sa považuje za účasť, ako sa uvádza v odseku 1 tohto článku, na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je obchádzanie opatrení uvedených v článku 2.

4. Dotknutý členský štát informuje Komisiu do dvoch týždňov od doručenia informácie podľa odseku 2 písm. a).

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

([6]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 1).

([7]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 z 20. mája 2015 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu, ktorou sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES a smernica Komisie 2006/70/ES (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 73).

([8]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorou sa mení smernica 2002/92/ES a smernica 2011/61/EÚ (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 349).

5. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo získané v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo získané.

6. Každé spracúvanie osobných údajov sa vykonáva v súlade s týmto nariadením a nariadením (EÚ) 2016/679 a nariadením (EÚ) 2018/1725 iba v rozsahu nevyhnutnom na uplatňovanie tohto nariadenia.

Článok 10

1. Zmrazením finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov alebo odmietnutím sprístupniť finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, ktoré sa uskutočnilo v dobrej viere, že takéto konanie je v súlade s týmto nariadením, nevzniká pre fyzickú alebo právnickú osobu alebo subjekt alebo orgán, ktoré ho uskutočnia, ani pre ich vedúcich pracovníkov či zamestnancov žiadna zodpovednosť, pokiaľ sa nepreukáže, že dané finančné prostriedky a hospodárske zdroje boli zmrazené alebo zadržané v dôsledku nedbanlivosti.

2. Konaním fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov nevzniká zodpovednosť žiadneho druhu pre tieto fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány, ak nevedeli a nemali primeraný dôvod na podozrenie, že ich konaním by mohlo dôjsť k porušeniu opatrení stanovených v tomto nariadení.

Článok 11

1. Neuznávajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo úplne alebo čiastočne, priamo alebo nepriamo dotknuté opatreniami uloženými podľa tohto nariadenia, vrátane nárokov na odškodnenie alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na kompenzáciu alebo pohľadávka v rámci záruky, predovšetkým nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruky alebo odškodnenia, najmä finančnej záruky alebo finančného odškodnenia v akejkoľvek forme, ak ich predkladajú:

a) fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v zozname v prílohe I;

b) akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán konajúce prostredníctvom alebo v mene niektorej z fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písmene a).

2. V akomkoľvek konaní vedenom na účely vymáhania nároku nesie dôkazné bremeno, že uspokojenie tohto nároku nie je zakázané na základe odseku 1, tá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktoré predmetný nárok vymáhajú.

3. Týmto článkom nie je dotknuté právo fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov uvedených v odseku 1 na súdne preskúmanie zákonnosti neplnenia zmluvných záväzkov v súlade s týmto nariadením.

Článok 12

1. Komisia a členské štáty sa vzájomne informujú o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a navzájom si poskytujú všetky ostatné relevantné údaje, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením, pričom ide najmä o informácie súvisiace s:

a) finančnými prostriedkami zmrazenými podľa článku 2 a povoleniami udelenými na základe výnimiek stanovených v tomto nariadení;

b) problémami pri porušovaní a presadzovaní tohto nariadenia a rozhodnutiami vnútroštátnych súdov.

2. Členské štáty si bezodkladne navzájom poskytujú a poskytujú aj Komisii akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré majú k dispozícii a ktoré by mohli ovplyvniť účinné vykonávanie tohto nariadenia.

Článok 13

1. Ak Rada rozhodne, že sa na fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán vzťahujú opatrenia uvedené v článku 2, zodpovedajúcim spôsobom zmení prílohu I.

2. Rada oznámi rozhodnutie uvedené v odseku 1 vrátane dôvodov zaradenia na zoznam dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu buď priamo, ak je ich adresa známa a ak sa takéto oznámenie môže uskutočniť, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne takejto fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť pripomienky.

3. V prípade predloženia pripomienok alebo zásadných nových dôkazov Rada preskúma dotknuté rozhodnutie a dotknutú fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán o tom príslušným spôsobom informuje.

4. Zoznam v prílohe I sa pravidelne preskúmava, a to aspoň každých 12 mesiacov.

5. Komisia je splnomocnená meniť prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 14

1. V prílohe I sa uvádzajú dôvody zaradenia dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov do zoznamu.

2. V prílohe I sa uvádzajú informácie potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ak sú dostupné. Pokiaľ ide o fyzické osoby, takéto informácie môžu zahŕňať: mená a prezývky; dátum a miesto narodenia; štátnu príslušnosť; číslo pasu a číslo preukazu totožnosti; rod; adresu, ak je známa; a funkciu alebo povolanie. Pokiaľ ide o právnické osoby, subjekty alebo orgány, môžu takéto informácie zahŕňať názov, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto podnikania.

Článok 15

1. Členské štáty ustanovia predpisy o sankciách uplatniteľných na porušenia ustanovení tohto nariadenia a prijímajú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa vykonávali. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty tiež stanovia vhodné opatrenia na konfiškáciu výnosov z takýchto porušení.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne informujú Komisiu o pravidlách uvedených v odseku 1, ako aj o každej následnej zmene.

Článok 16

1. Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) môžu spracúvať osobné údaje na účely plnenia svojich úloh podľa tohto nariadenia. K týmto úlohám patrí:

a) pokiaľ ide o Radu, príprava a vykonávanie zmien prílohy I;

b) pokiaľ ide o vysokého predstaviteľa, príprava zmien prílohy I;

c) pokiaľ ide o Komisiu:

   i) dopĺňanie obsahu prílohy I do elektronického, konsolidovaného zoznamu fyzických a právnických osôb, skupín a subjektov podliehajúcich finančným sankciám Únie a do interaktívnej mapy sankcií, ktoré sú verejne dostupné;

   ii) spracúvanie informácií o dosahu opatrení stanovených v tomto nariadení, ako sú napríklad hodnota zmrazených finančných prostriedkov a informácie o povoleniach udelených príslušnými orgánmi.

2. Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ spracúvajú v náležitých prípadoch príslušné údaje týkajúce sa trestných činov spáchaných fyzickými osobami uvedenými v zozname, údaje týkajúce sa odsúdení za trestné činy alebo bezpečnostných opatrení vzťahujúcich sa na takéto osoby iba v rozsahu nevyhnutnom na prípravu prílohy I.

3. Na účely tohto nariadenia sa Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ určujú za „prevádzkovateľa“ v zmysle článku 3 bodu 8 nariadenia (EÚ) 2018/1725 s cieľom zabezpečiť, aby dotknuté fyzické osoby mohli uplatňovať svoje práva podľa uvedeného nariadenia.

Článok 17

1. Členské štáty určia príslušné orgány uvedené v tomto nariadení a uvedú ich na webových stránkach uvedených v prílohe II. Členské štáty oznámia Komisii všetky zmeny adries svojich webových stránok uvedených v prílohe II.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne oznámia Komisii svoje príslušné orgány vrátane ich kontaktných údajov, ako aj každú následnú zmenu.

3. Ak sa v tomto nariadení stanovuje požiadavka informovať Komisiu alebo s ňou inak komunikovať, na takúto komunikáciu sa použije adresa a ďalšie kontaktné údaje uvedené v prílohe II.

Článok 18

Akékoľvek informácie poskytnuté alebo získané v súlade s týmto nariadením použije Komisia výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo získané.

Článok 19

Toto nariadenie sa uplatňuje:

a) v rámci územia Únie vrátane jej vzdušného priestoru;

b) na palube všetkých lietadiel alebo plavidiel podliehajúcich jurisdikcii niektorého členského štátu;

c) na každú fyzickú osobu na území Únie alebo mimo neho, ktorá je štátnym príslušníkom niektorého členského štátu;

d) na všetky právnické osoby, subjekty alebo orgány, ktoré sa nachádzajú na území Únie alebo mimo neho a sú založené alebo zriadené podľa práva členského štátu;

e) na všetky právnické osoby, subjekty alebo orgány v súvislosti s akoukoľvek obchodnou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v Únii.

Článok 20

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 8. októbra 2024

Za Radu

predseda

VARGA M.

PRÍLOHA I

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 2

[…]

PRÍLOHA II

Webové sídla s informáciami o príslušných orgánoch a adresa Európskej komisie na účely zasielania oznámení

BELGICKO

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULHARSKO

https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions

ČESKO

https://fau.gov.cz/en/international-sanctions

DÁNSKO

https://um.dk/udenrigspolitik/sanktioner

NEMECKO

https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html

ESTÓNSKO

https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid

ÍRSKO

https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/

GRÉCKO

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ŠPANIELSKO

https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx

FRANCÚZSKO

http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/

CHORVÁTSKO

https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955

TALIANSKO

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

CYPRUS

https://mfa.gov.cy/themes/

LOTYŠSKO

https://www.fid.gov.lv/en

LITVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUXEMBURSKO

https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html

MAĎARSKO

https://kormany.hu/kulgazdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato

MALTA

https://smb.gov.mt/

HOLANDSKO

https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties

RAKÚSKO

https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/

POĽSKO

https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe

https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions

PORTUGALSKO

https://portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas

RUMUNSKO

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVENSKO

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FÍNSKO

https://um.fi/pakotteet

ŠVÉDSKO

https://www.regeringen.se/sanktioner

Adresa na zasielanie oznámení Európskej komisii:

European Commission Directorate-General for Financial Stability, Financial Services and Capital Markets Union (DG FISMA) SPA2 The Pavillion Rue de Spa 2 B-1000 Brussels, Belgium

e-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu